



**AN ANALYSIS OF TABOO WORDS AND TRANSLATION TECHNIQUE
USED IN *THE IRISHMAN MOVIE***

Undergraduate Thesis

Submitted in partial fulfillment of the requirements
for the Sarjana Sastra (S.S)

PUTRI ISNAINI AFIFA

192003516008

**FACULTY OF LANGUAGES AND LITERATURE
ENGLISH LITERATURE STUDY PROGRAM
UNIVERSITAS NASIONAL
JAKARTA
2023**

FORM OF APPROVAL

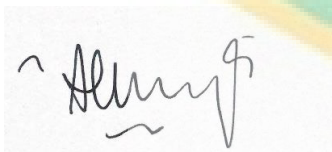
We hereby certify that MISS **PUTRI ISNAINI AFIFA**, a registered student of this university and having completed the writing of his/her Research Proposal for Undergraduate Thesis is declared ready or defense.

Title of Undergraduate Thesis:

An Analysis of Taboo Words and Translation Technique Used In *The Irishman* Movie

Head of English Literature Study Program

Advisor



Siti Tuti Alawiyah, S.S., M.Hum

August 14th, 2023



Widya, S.S., M.Hum.

August 14th, 2023

FORM OF RATIFICATION

Examined on this day August 14th, 2023 by:

The Board of Examiners:

1. Dr. Drs. Evert Haryanto Hilman., M.Hum.

Chairman

2. Evi Jovita Putri, S.Hum., M.Hum.

Secretary

3. Widya, S.S., M.Hum.

Advisor

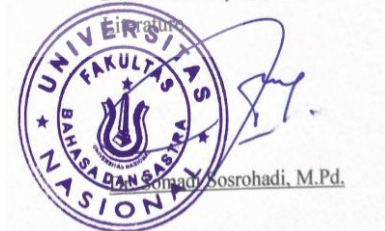


Ratified on this day, August 14th, 2023 by:

Head of Study Program

Siti Tuti Alawiyah, S.S, M.Hum.

Dean of Faculty of Language and



Somadi Sosrohadi, M.Pd.

FORM OF PLAGIARISM STATEMENT

The undersigned,

Name : Putri Isnaini Afifa

Student's number : 192003516008

Study Program : English Literature

declares that, apart from properly referenced questions, this Undergraduate Thesis entitled:

“AN ANALYSIS OF TABOO WORDS AND TRANSLATION TECHNIQUE IN THE IRISHMAN MOVIE”

is my own work and contains no plagiarism, it has not been submitted previously for any other assessed unit on this or degree courses.

I have read and understand the University Regulation on Conduct of Examinations.

Jakarta, August 14th 2023



Putri Isnaini Afifa

NIM 192003516008

ACKNOWLEDGEMENTS

All beautiful words and praise go to Allah SWT, for the leading, blessing, love and guidance than enlighten me. Therefore, the researcher can complete this thesis. The writing cannot be completed without some help from other people. My sincere gratitude is delivered to:

1. **Drs. Somadi Sosrohadi, M.Pd**, Dean of Faculty of Letters.
2. **Siti Tuti Alawiyah, S.S., M.Hum.**, Head of English Department.
3. **Maftuchah Dwi Agustina, S.S., M. Hum.** as my thesis supervisor, thank you for her patience, guidance, advice, and always cheering all her students in completing this thesis.
4. **Widya, M.Hum.** as my administrasion supervisor, thank you for her patience and guidance
5. My beloved parents **Rudy Susilo** and **Partiwi, S. Pd. M. Si**, who always give their love, care, pray, patience, and support to finish this thesis
6. My beloved sister and brother **Mba dilla** and **Bagus**
7. My lovely cat, **Pici**
8. My lovely friends, **Shellvyana Danisya, Karlina Berlian, Sabrina Azzahra, Asri Vidyastuti, Ismi Zilfatul Inayah, Restu Dinandar, Rizka Nur Safitri, Revina Ervidyastri, and Gadis Zahra**, thank you for all support, care, help,

and motivation, especially for Sabrina and Shellvyana thank you for being my 911.

9. All of my friends from English Department of Faculty of Letters in Universitas Nasional.



Jakarta, August 14th 2023

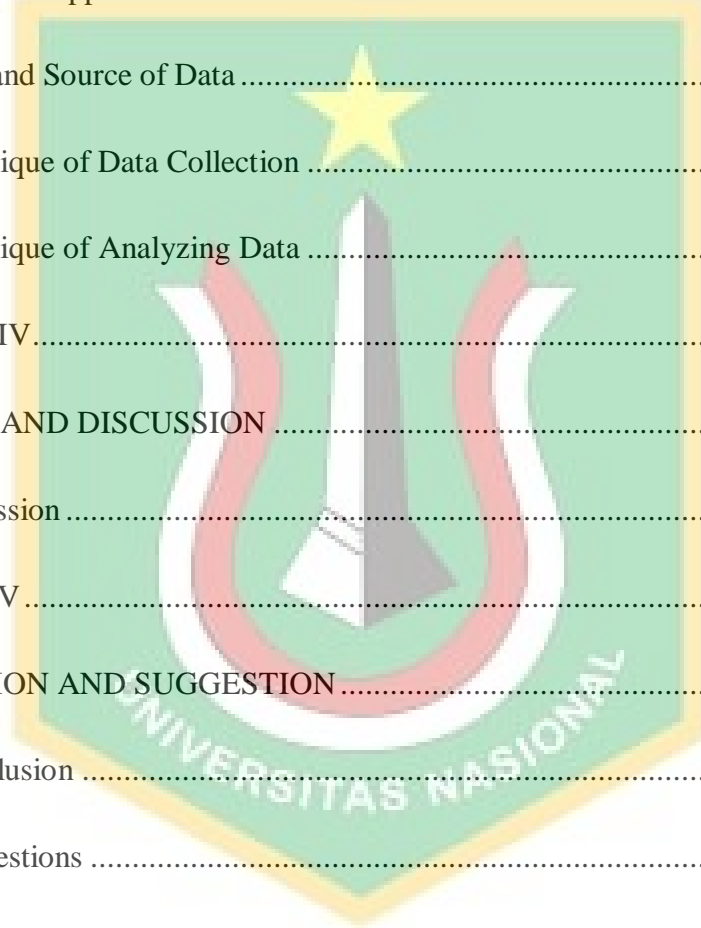
A handwritten signature in black ink, appearing to read "Putri Isnaini Afifa".

Putri Isnaini Afifa

TABLE OF CONTENT

FORM OF APPROVAL	ii
FORM OF RATIFICATION.....	iii
FORM OF PLAGIARISM STATEMENT	iv
ACKNOWLEDGEMENTS	v
ABSTRACT	i
CHAPTER I	1
INTRODUCTION	1
1.1 Background of the Study	1
1.2 Limitation of the Problem.....	3
1.3 Research Question	4
1.4 Objective of the Research	4
CHAPTER II	5
REVIEW OF RELATED THEORY AND THEORETICAL FRAMEWORK.....	5
2.1 Review of Related Theory	5
2.2 Previous Studies	14

2.3 Theoretical Framework.....	19
CHAPTER III.....	20
RESEARCH METHOD.....	20
3.1 Research Approach.....	20
3.2 Data and Source of Data	20
3.3 Technique of Data Collection	21
3.4 Technique of Analyzing Data	21
CHAPTER IV.....	23
FINDINGS AND DISCUSSION	23
4.2 Discussion	53
CHAPTER V.....	58
CONCLUSION AND SUGGESTION	58
5.1. Conclusion	58
5.2. Suggestions	59
REFERENCES	61
APPENDICES	63
CURRICULUM VITAE	83



ABSTRACT

This research focuses on the analysis types of taboo words, function of taboo words, and translation technique. The theories used in this study are from Jay (1992) to classify the types of taboo words and a theory from Wardaugh (2006) to classify the function of taboo words. The researcher also analyze translation technique in this study used Molina and Albir (2002) theory. In this study the researchers employed qualitative method. The data are taken from the movie entitled The Irishman. The result of this research are stated as follows. Firstly, four types of taboo words that character used in The Irishman movie: obscenity with total of 14 data, ephitets with total of 5 data, profanity with total of 5 data and vulgarity with total of one data. Secondly, there are two function of taboo words that character used in The Irishman movie: to show contempt with total of 19 data and to draw attention to oneself with total of 6 data. And the last object of this study is translation technique, in this study the researcher found two translation technique used by the character in The Irishman movie: adapation with total of 18 data and reduction with total of 7 data. After doing identification, classification, and analysis, the conclusion is that taboo words which are used in the movie are expressing the feelings and describing regards intimacy within a group. At the same time, this study aims to find the translator's ideology in translating taboo words.

Keyword: Types of taboo words, function of taboo words, technique translation